

**A hosszú szemű, előhántolt B rizs Réunion szigetére való szállításához nyújtott támogatásra vonatkozó pályázati felhívás hirdetménye**

(2004/C 290/11)

**I. TÁRGY**

1. Pályázat nyílik az 1785/2003/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 5. cikkében említett támogatásra az 1006 20 98 KN-kódszám alá eső előhántolt, hosszú szemű B rizs Réunion szigetére való szállításához.

2. A teljes mennyiség, amelyre a 2692/89/EGK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> 6. cikkének (3) bekezdésével összhangban maximális szállítási támogatás állapítható meg, kb. 10 000 tonna.

3. A pályázati eljárást a 2033/2004/EK bizottsági rendelet<sup>(3)</sup> rendelkezéseinek megfelelően kell lefolytatni.

**II. HATÁRIDŐK**

1. Az első rendszeres pályázati felhívás tekintetében az ajánlatok benyújtási határideje 2004. december 13-án kezdődik, és 2004. december 16-án de. 10 órakor jár le (brüsszeli idő szerint).

2. A soron következő rendszeres pályázati felhívások esetében az ajánlatok benyújtási határideje a következő csütörtöki napokon de. 10 órakor jár le: 2005. január 13., 2005. január 27., 2005. február 10., 2005. február 24., 2005. március 10., 2005. március 31., 2005. április 14., 2005. április 28., 2005. május 12., 2005. május 26., 2005. június 9. és 2005. június 23. Az ajánlatok benyújtási határideje minden esetben a kérdéses határidő lejártát megelőző hétfőn kezdődik.

3. Az ajánlatok benyújtásának végső határideje 2005. június 20-án, kezdődik és 2005. június 23-án de. 10 óráig tart.

4. Ez a hirdetmény kizárólag a jelen pályázati eljárás megnyitása céljából kerül közzétételre. Mindaddig, amíg módosításra vagy helyettesítésre nem kerül sor, ez a hirdetmény minden, a jelen pályázati eljárás érvényességi ideje alatt lebonyolított rendszeres pályázati eljárásra érvényes.

**III. AJÁNLATOK**

1. Az ajánlatok írásban nyújtandók be, és tartalmazniuk kell a 2692/89/EGK rendelet 7. cikkének (2) bekezdésében hivatkozott információt. Az ajánlatokat legkésőbb a II. címben megjelölt napon és órában, átvételi elismervény ellenében, ajánlott levélben, faxon vagy elektronikus küldemény útján kell eljuttatni az alábbi címek egyikére:

– Bureau d'Intervention et de Restitution Belge (BIRB)  
Rue de Trèves 82  
B-1040 Brussels  
Fax: (02) 287 25 24

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 96. o.

<sup>(2)</sup> HL L 261., 1989.9.7., 8. o. A legutóbb az 1275/2004/EK rendelettel (HL L 241., 2004.7.13., 8. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 353., 2004.11.27., 9. o.

– Státní zemědělský intervenční fond  
Odbor zahraničního obchodu  
Ve Smečkách 33  
110 00, Praha1  
Tel.: (420) 222 87 14 58  
Fax: (420) 222 87 15 63

– Direktoratet for FødevareErhverv,  
Nyropsgade 30  
DK-1780 København V  
Fax: 33 95 80 17

– Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
D-60322  
Frankfurt am Main  
Adickesallee 40  
Fax: (00) 49 69 15/64 -6 24

– Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (PRIA)  
Narva maantee 3  
Tartu 51009  
Tel: (372) 7 37 12 00  
Fax: (372) 7 37 12 01  
E-mail: pria@pria.ee

– OPEKEPE  
241 Acharmon St.  
GR-10446 Athens  
Telex: 221736 ITAG GR;  
Fax: 862 93 73

– Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)  
c/Beneficencia 8  
E-28004 Madrid  
Telex: 23427 FEGA E;  
Fax: 521 98 522 43 87

– Office national interprofessionnel des céréales  
21, avenue Bosquet  
F-75326 Paris  
Cedex 07  
Fax: 33 1 44 18 23 19 arba 33 1 47 05 61 32

– Department of Agriculture and Food  
Other Market Supports Division,  
Johnstown Castle Estate,  
Co. Wexford,  
Ireland  
Tel.: 053 63400  
Fax: 053 42843

- Ministero delle Attività Produttive, direzione generale per la politica commercialeII  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Tel: (0039 06) 59932251 - 59932207  
Fax: (0039 06) 599 32 248  
E-mail: Polcom2.riso@mincomes.it
- Kipriakos Organismos Agrotikon Pliromon,  
Mikhail Koutsofta 20 (Esperidon kai Mikhail Koutsofta)  
2000 Nicosia  
Tel: (357) 22 55 77 77  
Fax: (357) 22 55 77 55  
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests  
Republikas laukums 2  
LV – 1981 Rīga  
Tel: (371) 702 42 47  
Fax: (371) 702 71 20  
E-mail: LAD@lad.gov.lv
- Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos  
Užsienio prekybos departamentas  
Blindžių g. 17  
LT 08111 Vilnius  
Tel: (370-5) 252 69 03  
Fax: (370-5) 252 69 17
- Service d'économie rurale, office du blé  
113-115, rue de Hollerich  
L-1741 Luxembourg  
Telex: AGRIM L 2537  
Fax: 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Alkotmány u. 29.  
H-1054 Budapest  
Tel.: (36) 12 19 45 14  
Fax: (36) 12 19 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti – Trade Mechanisms Unit  
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent  
Barriera Wharf  
Valletta CMR 02  
Malta  
Tel: (356) 22952 227/225/115  
Fax: (356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw,  
Stadhoudersplantsoen 12,  
NL-2517 JL Den Haag  
Telex: HOVAKKER 32579  
Fax: (70) 346 14 00
- AMA-Agrarmarkt Austria  
Dresdnerstraße 70  
A-1200 Wien  
Fax: (00 43 1) 33 151 303 ir (00 43 1) 33151 4469
- Agencja Rynku Rolnego  
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą  
Dział Produktów Roślinnych  
Nowy Świat 6/12  
00-400 Warszawa  
Tel.: (48) 226 61 75 90  
Fax: (48) 226 61 70 90
- Ministério das Finanças  
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo – Edifício da Alfândega  
P-1149-060 Lisboa  
Fax: (351-21) 881 42 61  
Tel.: (351 -21) 881 31 17
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja  
Dunajska cesta 160  
1000 Ljubljana  
Tel. (386) 14 78 92 28  
Fax: (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
SK-815 26 Bratislava  
Tel.: (421) 259 26 63 97  
Fax: (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö  
PL 30  
00023 Valtioneuvosto  
Fax: (09) 16052772, (09) 16052778
- Statens Jordbruksverk  
Vallgatan 8  
S-551 82 Jönköping  
Telex: 70991 SJV-S  
Fax: 36 19 05 46
- Cereal Exports – Rural Payments Agency  
Lancaster House, Hampshire Court  
Newcastle upon Tyne  
NE 46 YM - UK  
Tel.: (0191) 226 5286  
Fax: (0191) 226 5101  
E-mail: cerealsexports@rpa.gsi.gov.uk

A nem faxon vagy elektronikus küldeményben benyújtott ajánlatokat lezárt dupla borítékban kell eljuttatni a fenti címek egyikeére. A szintén lezárt belső borítékon fel kell tüntetni „A 2033/2004/EK rendelet szerinti, Réunion szigetére történő rizszállításához járó támogatásra kiírt pályázati eljárással kapcsolatos ajánlat – Bizalmas” megjelölést.

2. Az ajánlatot, valamint a 2692/89/EGK rendelet 7. cikkében említett igazolást annak a tagállamnak a hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelveinek egyikén kell megszövegezni, melynek illetékes szervéhez az ajánlatot benyújtják.

#### IV. PÁLYÁZATI BIZTOSÍTÉK

A pályázati biztosítékot az illetékes szerv javára kell nyújtani.

#### V. A PÁLYÁZATNYERTESSÉG

A pályázatnyertesség feljogosítja az érintett felet arra, hogy azon tagállamban, ahol az ajánlatot benyújtották, az ajánlatban szereplő támogatás összegét, valamint az érintett mennyiséget feltüntető támogatási dokumentumot bocsássonak ki részére.

---